

MARAICHERE

NEBULIZZATORI
SPRAYERS
PULVÉRISATEURS
ZERSTÄUBER
NEBULIZADORES



ideal solutions for your agribusiness

IT Per performance ottimali, Diva e Supra Maraichere sono equipaggiati di:

- Telaio zincato a caldo • Convogliatore in polietilene (performante e silenzioso) • Protezione all'aspirazione del ventilatore
- Protezione diffusori • Cisterna in polietilene • Livello cisterna a tubo • Serbatoio lavamani • Dispositivo di risciacquo del circuito • Valvola di non ritorno sul risciacquo (su vers. trainate)
- Pompa a membrane alta pressione • Turbina con frizione

centrifuga a doppia aspirazione • Moltiplicatore a due velocità con folle • Doppio circuito di pressione • Gruppo di comando al trattore a bassa pressione per l'erogazione • Gruppo comando ad alta pressione per usi vari • Filtro di aspirazione con valvola • Filtri in linea alla mandata • Agitatore idraulico • Timone standard a occhio (su vers. Trainate) • Chiusura individuale dei diffusori sulle barre • Dispositivo antigoccia sui diffusori

EN For an optimum performance, Diva and Supra Maraichere are equipped with:

- Hot galvanized frame • Polyethylene fan housing (high performance) • Protection for fan suction • Protection for diffusers • Polyethylene tank • External pipe for tank level • Hand-washing tank • Circuit-rinsing device • Non-return valve on circuit-rinsing (on trailed versions) • Diaphragms pump • Impeller with centrifugal clutch • Gearbox with two

speeds plus neutral position • Low pressure control device in the tractor cab • High pressure control device for other uses • Suction filter with valve • In-line filters • Antidrip device on diffusers • Individual closure of diffusers • Hydraulic stirrer • Standard ring-drawbar (on trailed versions)

FR Pour des performances optimales, Diva et Supra Maraichere sont équipés de:

- Châssis galvanisé à chaud • Ventilation en polyéthylène «high performance» • Protection à l'aspiration du ventilateur
- Protection distributeurs • Cuve en polyéthylène • Jauge à tuyau • Réservoir lavemains • Réservoir de rinçage du circuit
- Clapet anti-retour (Rinçage Ecoplus) sur trainees • Pompe à pistons-membranes • Turbine à double aspiration d'air avec

embrayage centrifuge • Multiplicateur à deux vitesses et point mort • Groupe de commande au tracteur à basse pression pour réglage du débit • Groupe de commande haute pression pour différentes utilisations • Fermeture indépendante de chaque diffuseur • Filtre à l'aspiration avec clapet de fermeture • Filtres en ligne de refoulement • Dispositif antigoutte • Hydromélangeur • Attelage standard (sur tractés)

DE Um eine optimale Leistung zu erzielen, sind die Zerstäuber Diva und Supra Maraichere ausgerüstet mit:

- Feuerverzinktem Rahmen • Gebläsegehäuse aus Polyethylen (hohe Leistung und geräuschlos) • Gebläse-Ansaugschutz
- Diffusorenschutz • Polyethylentank • Tankpegelmesser (Schlauch) • Handwaschtank • Kreislaufspülvorrichtung • Rückschlagventil am Spülsystem (bei gezogenen Modellen) • Hochdruckmembranpumpe • TurbinemitZentrifugenkupplung

und doppelter Ansaugung • Zwei-Gang-Getriebe mit Leerlauf • doppeltem Druckkreislauf • Niederdruck-Bedieneinheit am Traktor zur Ausgabe • Hochdruck-Bedieneinheit für unterschiedliche Anwendungen • Saugfilter mit Ventil • Leitungsfiler an der Ausgabe • Hydraulischem Rührwerk • Standard-Deichsel mit Zugöse (bei gezogenen Modellen) • Individueller Schließvorrichtung der Diffusoren an den Balken • Tropfschutzvorrichtung an den Diffusoren

ES Para resultados optimales, Diva y Supra Maraichere son equipados con:

- Chasis galvanizado en caliente • Tobera de polietileno (high performance) • Protección de la aspiración del ventilador • Protección de los difusores • Depósito de polietileno • Caño externo para el nivel • Depósito lavamanos • Depósito para el enjuague del circuito • Válvula de no retorno para el enjuague (en versiones arrastradas) • Bomba de membranas • Turbina

con embrague centrífugo • Multiplicador con dos velocidades y punto muerto • Mando de baja presión en el tractor • Mando de alta presión para varios usos • Cierre individual de los difusores • Dispositivo antigoteo en los difusores • Filtro de aspiración con válvula • Central filtrante • Mezclador hidráulico • Tiro estándar con gancho de arrastre (en versiones arrastradas)

IT La linea Maraichere comprende i nebulizzatori a polverizzazione pneumatica **Diva** e **Supra Maraichere** ed è appositamente studiata per trattamenti mirati su coltivazioni ortofruticole a pieno campo o in serra, grazie alle specifiche barre idrauliche di cui possono essere equipaggiati. Diversamente dai classici polverizzatori, i nebulizzatori Maraichere sfruttano l'aria prodotta dal ventilatore per micronizzare in finissime parti il liquido da distribuire, che viene portato in bassa pressione al punto di erogazione dove incrocia l'aria che lo micronizza. Grazie a questo sistema è possibile non solo di lavorare

in basso-medio volume risparmiando acqua e tempo, ma anche avere una migliore copertura su tutta la vegetazione. Di fatto, la finissima micronizzazione permette al liquido nebulizzato di aderire meglio alle foglie mentre l'aria consente un importante movimento delle stesse, facendo arrivare la soluzione nebulizzata anche alle parti più nascoste delle piante. Il risultato è la realizzazione di trattamenti mirati e uniformi con minori risorse impiegate, con conseguenti benefici economici e ambientali.

EN Maraichere line consists of our low volume sprayers **Diva** and **Supra Maraichere** and is especially conceived for focused treatments on horticulture crops cultivated both on open field and in greenhouses, thanks to specific hydraulic booms they can be equipped with. Differently from standard field sprayers, our Maraichere low volume sprayers use the air produced by their fan to micronize the liquid solution in very thin drops. In details, liquid solution is taken to spraying points (diffusers) at low pressure. There it crosses the air, which micronizes it creating a sort of fog that can better hang

on leaves. Thanks to this system, not only can users work with low- and medium- volumes saving time and resources, but also coverage on vegetation is much better. Indeed, such a thin micronization allows liquid sprayed to better hang on leaves. At the same time, the air coming out from diffusers keeps moving them, making the liquid reach even the lowest and most hidden parts of plants. As a result, users can carry out focused and uniform treatments with lower resources, with consequent economic and environmental benefits.

FR La ligne Maraichere se compose de nos pulvérisateurs **Diva** et **Supra Maraichere** et est spécialement conçue pour les traitements ciblés sur l'horticulture cultivée en plein champ et en serre, grâce à des rampes hydrauliques spécifiques dont elles peuvent être équipées. Contrairement aux pulvérisateurs standards, nos pulvérisateurs Maraichere utilisent l'air produit par leur ventilateur pour microniser la solution liquide en très fines gouttes. Dans les détails, la solution liquide est amenée aux points de pulvérisation (diffuseurs) à basse pression. Là, il est traversé par l'air, ce qui le micronise créant une sorte de brouillard qui peut mieux s'accrocher aux feuilles. Grâce à

ce système, non seulement les utilisateurs peuvent travailler avec des volumes faibles et moyens économisant du temps et des ressources, mais également la couverture sur la végétation est bien meilleure. En effet, une micronisation aussi fine permet au liquide pulvérisé de mieux s'accrocher aux feuilles. Dans le même temps, l'air sortant des diffuseurs continue de les déplacer, permettant au liquide d'atteindre même les parties les plus basses et les plus cachées des plantes. En conséquence, les utilisateurs peuvent effectuer des traitements ciblés et uniformes avec moins de ressources, avec des avantages économiques et environnementaux conséquents.

DE Die Linie Maraichere umfasst unsere pneumatischen Zerstäuber **Diva** und **Supra Maraichere**. Diese Serie wurde speziell für gezielte Behandlungen von Obst- und Gemüsekulturen im Freiland oder im Gewächshaus entwickelt, da beide Maschinen mit speziell entwickelten Hydraulikbalken ausgerüstet werden können. Im Gegensatz zu herkömmlichen Zerstäubern nutzen die Zerstäuber der Serie Maraichere die vom Gebläse erzeugte Luft, um die zu verteilende Flüssigkeit in Mikropartikel zu mikronisieren, welche mittels Niederdruck an die Ausgabe geleitet wird und dort auf die Luft trifft, die die Flüssigkeitspartikel mikronisiert.

Dank dieses Systems ist es möglich, mit kleinen/ mittleren Volumina zu arbeiten, Wasser und Zeit einzusparen und die gesamte Vegetation besser einzudecken. In der Tat garantiert die sehr feine Mikronisierung, dass die zerstäubte Flüssigkeit besser an den Blättern haftet, während die Luft die Bewegung derselben ermöglicht, wodurch die zerstäubte Flüssigkeit selbst die verborgensten Teile der Pflanzen erreicht. Das Ergebnis zielt auf das Ausführen gezielter und homogener Behandlungsmethoden, Ressourceneinsparung und somit verbundenem wirtschaftlichen und ökologischen Nutzen ab.

ES La gama Maraichere incluye nuestros pulverizadores neumático de bajo volumen **Diva** y **Supra Maraichere** y es concebida especialmente para tratamientos enfocados en cultivos hortícolas en campo abierto o invernaderos, gracias a las barra hidráulicas con las que se pueden equipar. Distintamente de los clásicos pulverizadores de campo, los nebulizadores Maraichere disfrutan del aire producido por el ventilador para micronizar el líquido a suministrar en finísimas gotas. En concreto, el líquido llega en baja presión a los difusores o puntos de suministro y ahí cruza el aire que lo microniza. Gracias a

este sistema es posible no sólo trabajar con volúmenes bajos y medianos ahorrando tiempo y recursos, sino también tener una mejor cobertura en toda la vegetación. De hecho, la finísima micronización permite al líquido nebulizado pegarse mejor a las hojas, mientras el aire ayuda a moverlas haciendo llegar la solución nebulizada hasta las partes más baja e internas de las plantas. El resultado es la realización de tratamientos enfocados y uniformes usando menos recursos, con consiguientes beneficios económicos y ambientales.

DIVA MARAICHERE



1

IT: **Diva Maraichere** è il nebulizzatore con turbina di dimensioni inferiori, adatto a lavorare con trattori meno potenti ed equipaggiabile di barre idrauliche dagli 8 ai 10 metri di copertura. Non solo, questo modello ben si adatta all'uso anche di barre specificamente progettate per lavorare su coltivazioni di fragole su letti o fuori suolo, in serra ma anche in campo aperto.

EN: **Diva Maraichere** is the low volume sprayer with smaller impeller, suitable to work with less powerful tractors. It can be equipped with hydraulic booms covering 8 to 10 meters and designed to work on lower crops cultivated both in greenhouses and on open field. Also, when fitted with specific customized booms, this model can be used on strawberries crops, cultivated both on beds and on hydroponic way, in greenhouses and on open field.

FR: **Diva Maraichere** est le pulvérisateur avec un ventilateur plus petit, adapté pour travailler avec des tracteurs moins puissants. Il peut être équipé de rampes hydrauliques de 8 à 10 mètres et conçu pour travailler sur des cultures basses cultivées aussi bien en serre qu'en plein champ. Aussi, lorsqu'il est équipé de rampes personnalisées spécifiques, ce modèle peut être utilisé sur les cultures de fraises, cultivées à la fois sur lits et hydroponique.

DE: Der Zerstäuber **Diva Maraichere** ist mit einer kleineren Turbine ausgerüstet und eignet sich daher für Arbeiten mit weniger leistungsstarken Traktoren mit Hydraulikbalken von 8 bis 10 Metern. Dieses Modell kann ebenso mit Balken, die speziell für Erdbeerkulturen (Beete/Hydrokulturen, Gewächshäuser/im Freiland) entwickelt wurden, eingesetzt werden.

ES: **Diva Maraichere** es el nebulizador con turbina reducida, idóneo para trabajar con tractores menos poderosos. Este modelo se puede equipar tanto de barras hidráulicas para cultivos hortícolas con cobertura de 8 a 10 metros, como de barras específicas para tratamientos a cultivos de fresas hidropónicas o en lechos.

				A	B*	C*
400 PB			30/35	1440	1160	1230
500 PB			30/35	1440	1160	1290
600 PB			30/35	1440	1160	1420
800 PB			30/35	1660	1520	1650
1000 PB			30/35	1660	1520	1650
	600	205-15	30/35	2600	1000	1200
	800	205-15	30/35	3395	1060	1275
	1000	10-12	30/35	3530	1220	1300
	1500	10-15	30/35	3925	1310	1480
	2000	10-15	30/35	4125	1500	1500

*Quota B e C riferite agli ingombri cisterna / B and C dimensions refers to the only tank / Dimensions B et C se rapportent aux dimensions cuve / Ausmaße B und C sind nur für Tank / Medidas B y C se refieren al sólo depósito

1

IT: Diva in versione portata con barra maraichere idraulica completa di 10 diffusori a 3 uscite, 10 metri di copertura.

EN: Diva in its mounted version with maraichere boom, complete with 10 diffusers with 3 exits, covering 10 meters.

FR: Diva en version portée avec rampe maraichere hydraulique complète avec 10 diffuseurs 3 flaps, 10 mètres de couverture.

DE: Diva, aufgesatteltes Modell mit Hydraulikbalken Maraichere, komplett mit 10 Diffusoren mit 3 Auslässen, Eindeckung 10 Meter.

ES: Diva en versión suspendida con barra maraichere hidráulica equipada con 10 difusores de 3 salidas, 10 metros de cobertura.

2

IT: Diva in versione trainata con barra maraichere idraulica completa di 10 diffusori a 2 uscite, 8 metri di copertura.

EN: Diva in its trailes version with maraichere boom, complete with 10 diffusers with 2 exits, covering 8 meters.

FR: Diva en version tractée avec rampe maraichere hydraulique complète avec 10 diffuseurs 2 flaps, 8 mètres de couverture.

DE: Diva, gezogenes Modell mit Hydraulikbalken Maraichere, komplett mit 10 Diffusoren mit 2 Auslässen, Eindeckung 8 Meter.

ES: Diva en versión arrastrada con barra maraichere hidráulica equipada con 10 difusores de 2 salidas, 8 metros de cobertura.



2



OPTIONAL | OPTION | OPTION | EXTRA | OPCIÓN

IT: Sollevamento idraulico e ruote alte | EN: Hydraulic lifting and bigger wheels | FR: Relevage hydraulique et roues grandes | DE: Hydraulischer Anhub und hohe Räder | ES: Elevación hidráulica y ruedas altas



3 IT: Diva in versione portata con barra idraulica per fragole su letti, completa di 5 calate ognuna con 3 diffusori a 2 uscite. La posizione dei diffusori assicura una copertura uniforme e mirata su ogni letto trattato.

EN: Diva in its mounted version with hydraulic boom for bed strawberries, complete with 5 drop arms, each one with 3 diffusers with 2 exits. Diffusers position ensure a uniform and focused spray on each bed treated.

FR: Diva en version portée avec barre hydraulique pour fraises sur lits, avec 5 descentes chacune avec 3 diffuseurs avec 2 sorties. La position des diffuseurs assure une couverture uniforme et ciblée sur chaque lit traité.

DE: Diva, aufgesatteltes Modell mit Hydraulikbalken für Erdbeerkulturen (Beete), komplett mit 5 Absenkstufen mit je 3 Diffusoren mit 2 Auslässen. Die Position der Diffusoren gewährleistet eine homogene und gezielte Eindeckung jedes behandelten Beetes.

ES: Diva en versión suspendida para fresas en lechos, completa con 5 bajantes cada uno con 3 difusores de 2 salidas. La posición de los difusores asegura una cobertura enfocada y uniforme en cada lecho tratado.



4 IT: Diva in versione trainata con barra idraulica per fragole coltivate fuori suolo, completa di 3 diffusori con getto in ottone e albus ATR per ogni fila da trattare.

EN: Diva in its trailed version with hydraulic boom for table top strawberries, complete with 3 diffusers with brass jet and ATR nozzle for each row to be sprayed.

FR: Diva en version tractée avec barre hydraulique pour fraises en paniers suspendu, avec 3 diffuseurs avec jet de laiton et buse Albuz ATR pour chaque rangée à pulvériser.

DE: Diva, gezogenes Modell mit Hydraulikbalken für Erdbeerkulturen (Hydrokulturen), komplett mit 3 Messingstrahl- sowie Albuz ATR-Düse für eine jede zu behandelnde Zeile.

ES: Diva en versión arrastrada con barra hidráulica para fresas "en mesas suspendidas", completa con 3 difusores con porta-boquilla de latón y boquilla Albuz ATR para cada hilera a tratar.



OPTIONAL | OPTION | OPTION | EXTRA | OPCIÓN

IT: Estensione idraulica del braccio, per trattare 4 o 5 file a seconda delle esigenze. | EN: Hydraulic extension of boom's arm, to spray either 4 or 5 rows according to customer's needs. | FR: Extension hydraulique du bras de la rampe, pour pulvériser 4 ou 5 rangées selon les besoins du client. | DE: Extra: hydraulische Extension des Sprüharms zur Behandlung von 4 oder 5 Zeilen je nach Bedarf. | ES: Extensión hidráulica del brazo, para pulverizar 4 o 5 filas según las necesidades del cliente.



5 IT: Diva in versione trainata con barra idraulica per fragole coltivate fuori suolo, completa di 3 diffusori a 2 uscite per ogni fila da trattare e 2 cannoni posti alla base del ventilatore, per una copertura mirata.

EN: Diva in its trailed version with hydraulic boom for table top strawberries, complete with 3 diffusers with 2 exits for each row to be sprayed, as well as 2 cannons in the lower part of the fan, for a complete and focused coverage.

FR: Diva en version tractée avec barre hydraulique pour fraises en paniers suspendu, avec 3 diffuseurs 2flaps pour chaque rangée à pulvériser, et 2 canons dans la partie inférieure du ventilateur, pour une couverture complète et ciblée.

DE: Diva, aufgesatteltes Modell mit Hydraulikbalken für Erdbeerkulturen (Hydrokulturen), komplett mit 3 Diffusoren mit 2 Auslässen für eine jede zu behandelnde Zeile und 2 Kanonen, die an der Gebläsebasis installiert sind und eine gezielte Eindeckung gewährleisten.

ES: Diva en versión arrastrada con barra hidráulica para fresas "en mesas suspendidas", completa con 3 difusores de 2 salidas para cada hilera a tratar y 2 cañones en la parte baja del ventilador, para una cobertura completa y enfocada.



OPTIONAL | OPTION | OPTION | EXTRA | OPCIÓN

IT: Sollevamento idraulico | EN: Hydraulic lifting | FR: Relevage hydraulique | DE: Hydraulischer Anhub | ES: Elevación hidráulica

SUPRA MARAICHERE



1





IT: **Supra Maraichere** è il nebulizzatore con turbina maggiorata molto potente, adatto a lavorare su ampie estensioni ed equipaggiabile di barre idrauliche dai 12 ai 18 metri di copertura.

EN: **Supra Maraichere** is the low volume sprayer with bigger impeller and suitable to work on big-sized areas. Much powerful, it can be equipped with hydraulic booms covering 12 to 18 meters.

FR: **Supra Maraichere** est le pulvérisateur avec turbine plus grande et adapté pour travailler sur des surfaces de grande taille. Très puissant, il peut être équipé de rampes hydrauliques de 12 à 18 mètres.

DE: **Supra Maraichere** ist ein hochleistungsstarker Zerstäuber mit zusätzlicher Turbine, der sich für Arbeiten auf großen Flächen eignet und mit Hydraulikbalken (Eindeckung von 12 bis 18 Meter) ausgerüstet werden kann.

ES: **Supra Maraichere** es el nebulizador con turbina más poderosa, idóneo a trabajar en grandes áreas. Muy poderoso, se puede equipar con barras hidráulicas de 12 a 18 metros de cobertura.

					A	B*	C*
500 PB				33	1440	1160	1290
600 PB				33	1440	1160	1420
800 PB				33	1660	1520	1480
1000 PB				33	1660	1520	1650
	1000	10-12		33	3530	1220	1300
	1500	10-15		33	3395	1310	1480
	2000	10-15		33	4125	1500	1500
	3000	11-80		33	4200	1850	1700

*Quota B e C riferite agli ingombri cisterna / B and C dimensions refers to the only tank / Dimensions B et C se rapportent aux dimensions cuve / Ausmaße B und C sind nur für Tank / Medidas B y C se refieren al sólo depósito

1 IT: Supra in versione portata con barra maraichere idraulica completa di 14 diffusori a 3 uscite, 12 metri di copertura

EN: Supra in its mounted version with maraichere boom complete with 14 diffusers with 3 exits, covering 12 meters.

FR: Supra en version portée avec rampe maraichere hydraulique complète avec 14 diffuseurs 3 flaps, 12 mètres de couverture

DE: Supra, aufgesatteltes Modell mit Hydraulikbalken Maraichere, komplett mit 14 Diffusoren mit 3 Auslässen, Eindeckung 12 Meter

ES: Supra en versión suspendida con barra maraichere completa con 14 difusores de 3 salidas, 12 metros de cobertura.



STANDARD PLUS

IT: Sollevamento idraulico | EN: Hydraulic lifting | FR: Relevage hydraulique | DE: Hydraulischer Anhub | ES: Elevación hidráulica





IT: Supra in versione trainata con barra maraichere idraulica completa di 22 diffusori a 2 uscite, 15 metri di copertura

EN: Supra in its trailed version with maraichere boom complete with 22 diffusers with 2 exits, covering 15 meters.

FR: Supra en version tractée avec rampe maraichere hydraulique complète avec 22 diffuseurs 2 flaps, 15 mètres de couverture

DE: Supra, gezogenes Modell mit Hydraulikbalken Maraichere, komplett mit 22 Diffusoren mit 2 Auslässen, Eindeckung 15 Meter

ES: Supra en versión arrastrada con barra maraichere completa con 22 difusores de 2 salidas, 15 metros de cobertura.



STANDARD PLUS

IT: Sollevamento ed equilibratore idraulici

EN: Hydraulic lifting and pendulum

FR: Relevage et équilibrage hydraulique

DE: Hydraulischer Anhub und Pendelausgleich

ES: Elevación y equilibrador hidráulicos



IT: Supra in versione portata con barra maraichere idraulica completa di 10 diffusori a 2 uscite, 9 metri di copertura

EN: Supra in its mounted version with maraichere hydraulic boom complete with 10 diffusers with 2 exits, covering 9 meters

FR: Supra en version portée avec rampe maraichere hydraulique complète avec 10 diffuseurs 2 flaps, 9 mètres de couverture

DE: Supra, aufgesatteltes Modell mit Hydraulikbalken Maraichere, komplett mit 10 Diffusoren mit 2 Auslässen, Eindeckung 9 Meter

ES: Supra en versión suspendida con barra maraichere hidráulica completa con 10 difusores de 2 salidas, 9 metros de cobertura



STANDARD PLUS

IT: Ripiegamento idraulico in più sezioni, per una maggiore compattezza

EN: Hydraulic folding in many sections, to keep the sprayer compact

FR: Repliage hydraulique en plusieurs sections, pour un pulvérisateur compact

DE: Hydraulisch klappbar in mehrere Sektionen für mehr Kompaktheit

ES: Repliegue hidráulico en más secciones, para quedar la máquina compacta

OPTIONAL

OPTIONS | OPTIONS | EXTRA | OPCIONES



IT: Kit valvole elettriche / EN: Electric valves set / FR: Kit vanne électriques / DE: Kit Elektro-Bedienungseinheit / ES: Kit válvulas eléctricas



IT: Computer per una distribuzione proporzionale all'avanzamento / EN: Computer for a liquid supply proportional to driving speed / FR: Ordinateur pour une distribution de liquide proportionnelle à la vitesse de conduite / DE: Computer für eine Flüssigkeitsverteilung proportional zur Fahrgeschwindigkeit / ES: Ordenador para un suministro proporcional a la velocidad



IT: Sistema per monitorare e gestire il parco macchine da remoto (Agricoltura 4.0) / EN: System for remote control and management of sprayers / FR: Système de contrôle et de gestion à distance des pulvérisateurs / DE: System zur Fernsteuerung und Verwaltung von Sprüheräten / ES: Sistema de control y gestión a distancia de los pulverizadores



IT: Timone articolato con cuscinetti / EN: Tracker drawbar with bearings / FR: Attelage articulé avec roulements / DE: Gelenkdeichsel mit Lager / ES: Tiro articulado con cojinetes



IT: Timone sterzante omologato stradale/bloccaggio idraulico (optional) / EN: Tracker drawbar for road approval/hydraulic lock (optional) / FR: Attelage articulé routier/option blocage hydraulique / DE: Lenkdeichsel für verkehrszugelassene Maschinen (hydraulische Blockierung-Option) / ES: Tiro articulado para homologación de carretera/bloqueo hidráulico (opcional)



IT: Kit balestre / EN: Leaf springs set / FR: Kit suspension a lames de ressort / DE: Kit Blattfedern / ES: Kit ballestas



IT: Ruote alte / EN: Bigger wheels / FR: Roues grandes / DE: Hohe Räder / ES: Ruedas altas



IT: Kit fanali / EN: Lights set / FR: Rampe d'éclairage / DE: Rückleuchten-Beleuchtung / ES: Kit luces



IT: Valvola di non ritorno sul risciacquo (su portati) / EN: Non-return valve on rinsing device (on mounted versions) / FR: Rinçage Ecoplus (sur portés) / DE: Rückschlagventil Spülsystem (bei aufgesattelten Modellen) / ES: Válvula de no retorno para el enjuague (en versiones suspendidas)



IT: Lavacisterna / EN: Tank cleaner / FR: Dispositif de rinçage du réservoir / DE: ankreiniger / ES: Lavadepósito



IT: Lavabarattoli / EN: Cans cleanser / FR: Rinçe bidon / DE: Behälterreinigungssystem / ES: Lavaenvases



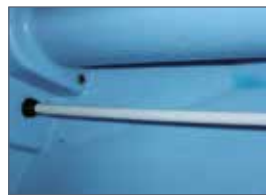
IT: Incorporatore aspirante di prodotti a tubo / EN: Sucking device for powders with pipe / FR: Incorporateur de poudre avec tuyau / DE: Spritzmittel-Einfüllschleuse mit Schlauch / ES: Incorporador aspirante de productos con caño



IT: Indicatore livello serbatoio a secco / EN: Dry gauge for tank level / FR: Jauge seche / DE: Tankpegelmesser (trocken) / ES: Indicador seco de nivel



IT: Mixer 25-35-50 litri con lavabarattoli e lavacisternetta / EN: Mixer 25-35-50 lts with cans cleaning and tank washer inside / FR: Incorporateur de produit 25-35-50 L. avec rinçe bidon et rinçage du réservoir / DE: Mixer 25-35-50 Liter mit Behälterreinigung und Tankreiniger / ES: Mezclador de producto 25-35-50 L. con boquilla lava envase y lava depósito



IT: Agitatore EVOIDEAL / EN: EVOIDEAL stirrer / FR: Hydro-mélangeur EVOIDEAL / DE: EVOIDEAL Mischer / ES: Agitador EVOIDEAL



IT: Ruotino appoggio / EN: Touring wheel / FR: Support Béquille jockey / DE: Stützrad / ES: Rueda de apoyo

DISTRIBUÉ PAR



IDEAL Srl
via Paiette, 9/B - 35040 Castelbaldo (PD) - Italia
Ph: +39 0425 546482 | info@idealitalia.it



idealitalia.it

